



ARTS, LETTRES, LANGUES

# LICENCE LLCER Bosniaque Croate Monténégrin Serbe (BCMS ) à distance

Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales



Niveau d'étude  
visé  
BAC +3



ECTS  
180 crédits

## Présentation

La licence de bosniaque-croate-monténégrin-serbe offre l'étude de quatre langues standard (tout aussi proches entre elles que l'anglais britannique et l'anglo-américain...) d'un système linguistique unique, le BCMS (bosniaque-croate-monténégrin-serbe). Sont abordées grammaire, littératures et civilisations (principalement du 19ème siècle à nos jours). Une place importante est accordée à la traduction. Un parcours Français Langue Etrangère (FLE) est proposé en 3ème année.

L'Université Paris-Sorbonne est la seule en France qui délivre ce diplôme national dans le cadre de l'UFR d'Études slaves, unique département d'Études slaves en France.

Tous les cours du premier niveau de la licence sont accessibles aux débutants complets et faux débutants, comme aux étudiants ayant déjà une certaine connaissance de la langue.

**A compter de la rentrée 2019, la section BCMS propose une formation à distance en niveau L1**, pour les débutants complets ou faux débutants comme pour les confirmés. La mise en œuvre de la L2 et de la L3 suivra successivement aux rentrées suivantes. Le nombre de places dans cette formation est limité à 15 étudiants. Seront admis ceux pour qui l'impossibilité d'assister aux cours en présentiel sera dûment justifié.

## Savoir-faire et compétences

La licence vise l'acquisition d'un niveau de langue C2 et de connaissances approfondies sur le contexte historique, politique, littéraire et artistique du monde BCMS, ainsi que sur les identités et références culturelles BCMS.

Les diplômés seront à même d'enseigner le BCMS (et avec l'option FLE le français à des BCMSophones), de traduire dans les deux sens (BCMS # français) des productions écrites et orales, de communiquer en BCMS comme en français, de rédiger dans les deux langues comptes rendus, notes de synthèse et analyses critiques (à partir de supports en BCMS ou en français), de travailler sur des sites web et des bases de données dans les deux langues. La faculté d'adaptation aux différents pays BCMS est un atout précieux pour l'aptitude à communiquer.

## Insertion professionnelle

Ce diplôme de licence a pour vocation privilégiée la poursuite d'études au niveau Master. Le titulaire de ce diplôme peut après des études complémentaires accéder aux métiers suivants :

- \* Traducteur / Interprète / expert près les tribunaux / près les organisations européennes et internationales (délégations de l'Union européenne dans les États des Balkans occidentaux, OTAN...)
- \* Métiers de la presse, des médias, de l'édition et de la culture
- \* Bibliothécaire / Documentaliste
- \* Organismes d'intérêt général (associations, ONG, fondations), entreprises commerciales, industrielles et de services, particulièrement dans les transports (compagnies aériennes, aéroports) et le tourisme
- \* Enseignant (écoles, cours privés...)
- \* Fonction publique (d'État et territoriale), notamment secrétaire du cadre d'Orient au Ministère de l'Europe et des Affaires Étrangères
- \* Ambassades et consulats dans les États des Balkans occidentaux

**Plus d'informations : L'Observatoire de l'Insertion**

**Professionnelle et des Parcours** (Enquêtes sur les métiers exercés par les anciens étudiants de Sorbonne Université) : <http://lettres.sorbonne-universite.fr/devenir-etudiants-diplomes>

---

## Conditions d'admission

Bacheliers et L1 en réorientation : [🔗 https://www.parcoursup.fr](https://www.parcoursup.fr)

Étudiants hors Sorbonne Université et déjà inscrits dans le supérieur (hors L1) : <http://ecandidat.paris-sorbonne.fr>

Étudiant de Sorbonne Université souhaitant changer de parcours de formation (hors L1) : [🔗 http://ecandidat.paris-sorbonne.fr](http://ecandidat.paris-sorbonne.fr)

### Contacts administratifs :

#### UFR d'Études slaves :

L1, L2, L3 : 01 43 18 41 64

Lettres-EtudesSlaves-Secretariat@sorbonne-universite.fr

#### Formation continue (= reprise d'études)

Tél : 01.40.46.26.72

Courriel : [🔗 lettres-ftlv-fpc@sorbonne-universite.fr](mailto:lettres-ftlv-fpc@sorbonne-universite.fr)

## Infos pratiques

---

### Contacts

#### Responsable pédagogique

Aleksandar STEFANOVIC

✉ [aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr](mailto:aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr)

#### Contact pédagogique

Aleksandar STEFANOVIC

✉ [aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr](mailto:aleksandar.stefanovic@sorbonne-universite.fr)

#### Contact DOSIP

DOSIP

✉ [lettres-dosip@sorbonne-universite.fr](mailto:lettres-dosip@sorbonne-universite.fr)

## L1 L1cer Bosnienne Croate Monténégrin Serbe À Distance

### **Semestre 1 Licence LLCER BCMS à distance**

- UE1 Linguistique et Grammaire du BCMS
- UE2 Traduction BCMS
- UE3 Conversation BCMS
- UE4 Civilisation BCMS
- UE5 Enseignement transversal
- UE6 Option

### **Semestre 2 Licence LLCER BCMS à distance**

## L2 L1cer Bosnienne Croate Monténégrin Serbe À Distance

### **Sem 3 L LLCER BCMS à distance**

- UE1 Linguistique et grammaire du BCMS
- UE2 Traduction BCMS
- UE4 Civilisations BCMS

### **Sem 4 L LLCER BCMS à distance**

- UE1 Linguistique et grammaire du BCMS
- UE2 Traduction BCMS
- UE4 Civilisations BCMS

## L3 L1cer Bosnienne Croate Monténégrin Serbe À Distance

### **Sem 5 L LLCER BCMS À D**

- UE1 Linguistique et grammaire du BCMS
- UE2 Traduction BCMS
- UE3 Conversation BCMS
- UE5 Projet professionnel

### **Sem 6 L LLCER BCMS À D**

- UE1 Linguistique et grammaire du BCMS
- UE2 Traduction BCMS
- UE3 Conversation BCMS